

SECTION D'HYGIÈNE, DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

6^{me} année, N° 19 — 6th Year, No. 19.

Genève, le 7 mai 1931.

Geneva, May 7th, 1931.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 130.

Renseignements reçus du 30 avril au 6 mai 1931.

Information received from April 30th to May 6th, 1931.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Egypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1er et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

Afrique. — TUNISIE: 1) peste — du 28 avril au 3 mai, 4 cas (buboniques), 2 décès à Sidi Amor Ben Hajela, à 30 km. au sud de Kairouan et dans le contrôle du même nom.

2) Epidémies de typhus exanthématique — a) du 28 avril au 3 mai, 10 cas à Teboulba, contrôle civil de Sousse.

b) Le 2 mai, 7 cas, 2 décès dans le campement Ksar Krachoua, sis à 18 km. au sud de Tatahouine (Territoires militaires du Sud).

Toutes les mesures ont été prises.

Europe. — BULGARIE: épidémie de typhus exanthématique — pendant la première semaine d'avril, à Zlatitza (ville de 2.500 habitants, sise à 4 km. de Pirdome, chef-lieu de district du département de Sofia), 8 cas suspects ont été constatés parmi les élèves de la IV^{me} section de l'Ecole primaire. Les recherches concomitantes effectuées dans la ville ont permis de constater en tout 23 cas, dont 19 ont été sérologiquement confirmés. Tous ont été isolés dans le plus proche hôpital de l'Etat.

Les recherches épidémiologiques ont prouvé que la maladie aurait été apportée du village de Petritch (département de Plovdiv) par un mendiant, qui rôdait de village en village et qui, probablement, était atteint de typhus exanthématique, lorsqu'en janvier il se trouvait à Zlatitza.

Six familles de nomades, proches parents de ce mendiant, qui étaient en relation avec lui ont été infectées. De ces familles, l'infection a gagné une famille rurale bulgare, où ont été atteints: le père, la mère et un fils; l'autre fils a continué de fréquenter l'école et a contaminé huit de ses camarades qui lui étaient les plus proches. D'où l'origine de la maladie.

Les cas ont coïncidé avec ceux de l'épidémie d'influenza; aussi n'ont-ils pas été remarqués par les autorités sanitaires de la ville, d'autant

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

Africa. — TUNIS: (1) April 28th to May 3rd, 4 cases (bubonic), 2 deaths at Sidi Amor Ben Hajela, about 20 miles south of Kairouan and in the district of the same name.

(2) Outbreaks of typhus — (a) April 28th to May 3rd, 10 cases at Teboulba, district of Susa.

(b) On May 2nd, 7 cases, 2 deaths on the camping ground of Ksar Krachoua, about 11 miles south of Tatahouine (Southern Military Territories).

All the necessary measures have been taken.

Europe. — BULGARIA: typhus epidemic — during the first week of April at Zlatitza (a town of 2,500 inhabitants, situated 4 km. from Pirdoma, the chief town of a district in the Department of Sofia), 8 suspect cases were found among pupils in the fourth standard of the elementary school. Simultaneous researches in the town showed in all 23 cases, 19 of which were serologically confirmed. All were isolated in the nearest Government hospital.

Epidemiological research showed that the disease had been introduced from the village of Petritch (Department of Plovdiv) by a beggar who had been wandering from village to village and was probably suffering from typhus when at Zlatitza in January.

Six nomad families, closely related to this beggar and in contact with him, were infected. From them the infection spread to a Bulgarian rural family, the father, mother and one son becoming infected, while the second son still attended school and passed on the disease to eight of his school fellows who were nearest to him. This was how the disease originated.

The cases coincided with those of the influenza epidemic and were thus not noticed by the public health authorities of the town, especially as the

plus que la maladie avait, en général, une forme légère. Dès qu'eût été constatée la présence de la maladie, on a commencé la désinfection complète des maisons infectées et des personnes suspectes d'avoir des poux. La ville est en quarantaine et nul n'a le droit de la quitter sans un certificat de l'autorité sanitaire prouvant que, dans la famille, il n'y a ni malades ni porteurs de poux.

Toutes les autres mesures nécessaires pour juguler l'épidémie ont été prises.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'À ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1^{er} et 2).

Afrique. — EGYPTE: *peste* — au cours de la semaine finissant le 2 mai, 3 cas, 1 décès dans le district de Deirout (Province d'Assiout) (le dernier cas de peste dans le district de Deirout remontait à la semaine du 22 au 28 mars 1931).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 19 au 25 avril, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Myitkyina, Northern Shan States, Yamethin, Prome, Myingyan (Birmanie), Ambala, Jullundar (Pendjab); *choléra* — Thana (Bombay), Hazaribagh, Manbhum (Orissa), Myaungmya (Birmanie), Buldana (Berar), Karnal, Lahore, Sialkot, Mianwali (Pendjab), Indore group, Malwa Agency (Inde Centrale); *variole* — Pegu, Bassein, Pokokhu, Lower Chindwin, Northern Shan States (Birmanie), Hoshangabad (Provinces Centrales), Ludhiana, Gurgaon (Pendjab).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — ALGÉRIE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 avril, 9 cas (indigènes) ainsi répartis: 2 cas dans le département d'Alger; 1 cas à Saïda dans le département d'Oran; 1 cas à Bône et 5 cas à Ain-el-Ksar, dans le département de Constantine (12-18 avril, 2 cas dans le département d'Alger).

CONGO BELGE: du 8 au 14 mars, *variola minor* — 9 cas, ainsi répartis par provinces: Congo-Kasai, 3 cas; Province Orientale, 3 cas; Katanga, 3 cas.

Du 15 au 21 mars, *variola major* — 1 cas dans la Province Orientale; *variola minor* — 18 cas, ainsi répartis: 2 cas dans la Province de l'Equateur; 8 cas dans la Province Orientale; 8 cas dans les Territoires du Ruanda-Urundi.

Du 22 au 28 mars, *variola minor* — 15 cas, ainsi répartis: 12 cas dans la Province Orientale; 3 cas dans le Katanga.

EGYPTE: *peste* — Provinces: Province d'Assiout: district de Mallawi, du 26 avril au 2 mai, 3 cas, 2 décès (19-25 avril, néant; 12-18 avril, 6 cas); Province de Beni-Souef: district de Beba, du 26 avril au 2 mai, 2 cas (19-25 avril, 10 cas, 3 décès); Province de Gizeh: district d'Embaba, du 26 avril au 2 mai, 1 décès (19-25 avril, 8 cas, 4 décès).

MAROC: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 avril, 1 cas (indigène) dans la tribu Smahla, Circonscription civile d'Oued-Zem (12-18 avril, 1 cas à Meknès).

NIGÉRIA: *peste* — du 19 au 25 avril, 1 cas, 1 décès à Lagos (12-18 avril, néant; 5-11 avril, 2 cas, 2 décès).

Variole — du 15 au 21 mars, 2 cas dont 1 à Warri et 1 à Calabar.

NYASSALAND: *variole* — du 17 au 23 mars, 73 cas, 52 décès (10-16 mars, 166 cas, 48 décès).

RHODÉSIE SEPTENTRIONALE: *variole* — du 17 au 23 mars, 3 cas à Fort-Jameson.

RHODÉSIE MÉRIDIONALE: *variole* — du 19 au 25 mars, 2 cas.

SUDAN: *variole* — du 26 avril au 2 mai, 3 cas. Ports indemnes. (19-25 avril, 1 cas.)

disease assumed on the whole a mild form. Directly it was discovered, the infected houses were completely deloused and persons suspected of harbouring lice were subjected to sanitary measures. The town is in quarantine and no one is allowed to leave it without a certificate from the public health authority to the effect that there is no one in the family either suffering from the disease or infested with lice.

All other measures necessary to cope with the disease have been taken.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

Africa. — EGYPT: *plague* — during the week ended May 2nd, 3 cases, 1 death in the district of Deirut (province of Assiut) (the last case of plague in the district of Deirut dated back to the week March 22nd to 28th, 1931).

Asia. — BRITISH INDIA: Provinces: April 19th to 25th, districts reported as newly infected: *plague* — Myitkyina, Northern Shan States, Yamethin, Prome, Myingyan (Burma), Ambala, Jullundar (Punjab); *cholera* — Thana (Bombay), Hazaribagh, Manbhum (Orissa), Myaungmya (Burma), Buldana (Berar), Karnal, Lahore, Sialkot, Mianwali (Punjab), Indore group, Malwa Agency (Central India); *smallpox* — Pegu, Bassein, Pokokhu, Lower Chindwin, Northern Shan States (Burma), Hoshangabad (Central Provinces), Ludhiana, Gurgaon (Punjab).

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — ALGERIA: *typhus* — April 19th to 25th, 9 cases (natives) distributed as follows: 2 cases in the department of Algiers; 1 case at Saïda in the department of Oran; 1 case at Bone and 5 cases at Ain-el-Ksar, in the department of Constantine (April 12th to 18th, 2 cases in the department of Algiers).

BELGIAN CONGO: March 8th to 14th, *variola minor* — 9 cases, distributed as follows by provinces: Congo-Kasai, 3 cases; Eastern Provinces, 3 cases; Katanga, 3 cases.

March 15th to 21st, *variola major* — 1 case in the Eastern Province; *variola minor* — 18 cases, distributed as follows: 2 cases in the Equator Province; 8 cases in the Eastern Province; 8 cases in the Ruanda-Urundi Territory.

March 22nd to 28th, *variola minor* — 15 cases, distributed as follows: 12 cases in the Eastern Province; 3 cases in the Katanga.

EGYPT: *plague* — Provinces: Assiut province: Mallawi district, April 26th to May 2nd, 3 cases, 2 deaths (April 19th to 25th, nil; April 12th to 18th, 6 cases); Beni-Suef province: Beba district, April 26th to May 2nd, 2 cases (April 19th to 25th, 10 cases, 3 deaths); Gizeh province: Embaba district, April 26th to May 2nd, 1 death (April 19th to 25th, 8 cases, 4 deaths).

MOROCCO: *typhus* — April 19th to 25th, 1 case (native) in the tribe Smahla, district of Oued-Zem (April 12th to 18th, 1 case at Meknes).

NIGERIA: *plague* — April 19th to 25th, 1 case, 1 death at Lagos (April 12th to 18th, nil; April 5th to 11th, 2 cases, 2 deaths).

Smallpox — March 15th to 21st, 2 cases, of which 1 case occurred at Warri and 1 at Calabar.

NYASSALAND: *smallpox* — March 17th to 23rd, 73 cases, 52 deaths (March 10th to 16th, 166 cases, 48 deaths).

NORTHERN RHODESIA: *smallpox* — March 17th to 23rd, 3 cases at Fort Jameson.

SOUTHERN RHODESIA: *smallpox* — March 19th to 25th, 2 cases.

SUDAN: *smallpox* — April 26th to May 2nd, 3 cases. Ports free (April 19th to 25th, 1 case).

TUNISIE: *peste* — du 28 avril au 3 mai, 1 cas (bubonique) dans le caïdat Hammama, contrôle de Gafsa (le 27 avril, 1 cas à Lessouda, caïdat Hammama). — *Typhus exanthématique* — du 20 au 27 avril, 6 cas, ainsi répartis: 1 cas à Beja (contrôle civil du même nom); 2 cas à la Chechia, Souk-el-Khemis (contrôle civil de Souk-el-Arba); 1 cas à Tunis; 1 cas à Sbeitla (contrôle civil de Thala).

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 19 avril au 2 mai, *peste* et *variole* — néant; *typhus exanthématique* — 3 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas.

Renseignements complémentaires sur la *peste* au cours de la semaine finissant le 4 avril.

Etat libre d'Orange: District d'Heilbron. — Deux cas (indigènes) ont été signalés à la ferme Holfontein.

Les cas signalés dans le précédent communiqué aux fermes Goedgedacht et Sweethome ont été confirmés; par contre, ne l'a pas été celui signalé à la ferme Droefontein.

Amérique. — BRÉSIL: *fièvre jaune* — le 30 avril, 2 cas, 1 décès dans une localité de l'Etat de Minas Geraes, sise loin de la mer mais reliée par rail à cette dernière.

Renseignements complémentaires: le cas de fièvre jaune signalé dans l'Etat de Minas Geraes (voir paragraphe III du communiqué n° 128) a été positif et s'est produit à Santa Luzia de Carangola.

(Pour les cas précédents de fièvre jaune au Brésil, voir les paragraphes III des communiqués nos 127 et 126).

CANADA: *variole* — du 29 mars au 4 avril, 1 cas (22-28 mars, 12 cas).

EQUATEUR (RÉPUBLIQUE DE L'): du 1^{er} au 31 janvier, *variole* — 11 cas, ainsi répartis: 2 cas à Latacunga, 3 cas à Ambato, 4 cas à Riobamba, 2 cas à Cuenca; *varioloïde* — 33 cas, ainsi répartis: 4 cas à Quito, 1 cas à Ambato, 28 cas à Riobamba.

ETATS-UNIS: *variole* — dans 47 Etats et le district de Columbia:

Semaines	Cas
19-25 avril	989
12-18 »	1,020
5-11 »	1,051
29 mars-4 avril	1,008

La maladie garde son caractère bénin et affecte principalement les petites villes et les districts ruraux.

HONDURAS: *variole* — le 28 avril, 1 cas à Tegucigalpa.

MEXIQUE: du 22 au 28 février, *typhus* — 14 cas, ainsi répartis: 11 dans le District fédéral, 3 (*exanthématique*) à San Luis Potosi; *varioloïde* — 6 cas dans le District fédéral.

Du 1^{er} au 7 mars, *typhus* — 41 cas, ainsi répartis: 31 dans le District fédéral, 2 à Aguascalientes, 2 à Lerma, 1 (*exanthématique*) à Morelia, 4 à Tenango del Valle, 1 (*exanthématique*) à Zacatecas; *variole* — 100 cas, ainsi répartis: 13 dans le District fédéral, 2 à Jilotepec, 14 à Lerma, 25 à Morelia, 1 à Iguala, 18 à Tenancingo, 4 à Tenango del Valle, 11 à Texcoco, 1 à Tlalnepantla, 12 à Valle de Bravo; *varioloïde* — 1 cas à Apizaco.

Asie. — CHINE: Ports: Canton, *variole* — du 19 au 25 avril, 1 cas (12-18 avril, 2 cas); du 26 avril au 2 mai, *variole* — Chang-Hai, 5 décès (19-25 avril, 4 décès); Greater Shanghai, 2 cas (19-25 avril, 2 cas).

INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 19 au 25 avril, districts où est signalée une extension de: *peste* — Bijnor, Saharanpur, Muzaffarnagar, Moradabad, Budaon, Kheri, Ghazipur, Gorakhpur (Provinces Unies); *choléra* — Kolaba, Poona, Dharwar (Bombay), Midnapur, Chittagong, Noakhali, Tippera (Bengale), Cuttack (Orissa), Sylhet (Assam), Betul (Provinces Centrales), Allahabad, Bénarès, Basti, Gonda (Provinces Unies); *variole* — Thana, Belgaum, (Bombay), Birbhum, Bankura, Midnapur, Dinajpur, Tippera (Bengale), Sambalpur

TUNIS: *plague* — April 28th to May 3rd, 1 case (bubonic) in the Caïdat Hammama, district of Gafsa (on April 27th, 1 case at Lessouda, Caïdat Hammama). — *Typhus* — April 20th to 27th, 6 cases, distributed as follows: 1 case at Beja (district of the same name); 2 cases at Chechia, Souk-el-Khemis (district of Souk-el-Arba); 1 case at Tunis; 1 case at Sbeitla (district of Thala).

UNION OF SOUTH AFRICA: April 19th to May 2nd, *plague* and *smallpox* — nil; *typhus* — new cases were reported in 3 inland districts.

Supplementary information on *plague* during the week ended April 4th:

Orange Free State: Heilbron district. — Two cases (natives) were reported on the farm Holfontein.

The cases notified in the previous Communiqué and which occurred on the farms Goedgedacht and Sweethome were confirmed; but, the case reported on the farm Droefontein was not confirmed.

America. — BRAZIL: *yellow fever* — on April 30th, 2 cases, 1 death in a locality of the State of Minas Geraes, distant from the sea, but joined to it by a railway.

Supplementary information: the case of yellow fever reported in the State of Minas Geraes (see paragraph III of Communiqué No. 128) was positive and occurred at Santa Luzia de Carangola.

(For the previous cases of yellow fever reported in Brazil, see paragraphs III of Communiqués Nos. 127 and 126).

CANADA: *smallpox* — March 29th to April 4th, 1 case (March 22nd to 28th, 12 cases).

ECUADOR REPUBLIC: January 1st to 31st, *smallpox* — 11 cases, distributed as follows: 2 cases at Latacunga, 3 cases at Ambato, 4 cases at Riobamba, 2 cases at Cuenca; *varioloïde* — 33 cases, distributed as follows: 4 cases at Quito, 1 case at Ambato, 28 cases at Riobamba.

UNITED STATES: *smallpox* — in 47 States and the district of Columbia:

Weeks	Cases
April 19th-25th	989
„ 12th-18th	1,020
„ 5th-11th	1,051
March 29th-April 4th	1,008

The disease still runs in a mild form and chiefly affects the small towns and rural districts.

HONDURAS: *smallpox* — April 28th, 1 case at Tegucigalpa.

MEXICO: February 22nd to 28th, *typhus* — 14 cases distributed as follows: 11 in the Federal district, 3 (*exanthematicus*) at San Luis Potosi; *smallpox* — 6 cases in the Federal district.

March 1st to 7th, *typhus* — 41 cases, distributed as follows: 31 in the Federal district, 2 at Aguascalientes, 2 at Lerma, 1 (*exanthematicus*) at Morelia, 4 at Tenango del Valle, 1 (*exanthematicus*) at Zacatecas; *smallpox* — 100 cases, distributed as follows: 13 in the Federal district, 2 at Jilotepec, 14 at Lerma, 25 at Morelia, 1 at Iguala, 18 at Tenancingo, 4 at Tenango del Valle, 11 at Texcoco, 1 at Tlalnepantla, 12 at Valle de Bravo; *varioloïde* — 1 case at Apizaco.

Asia. — CHINA: Ports: Canton, *smallpox* — April 19th to 25th, 1 case (April 12th to 18th, 2 cases); April 26th to May 2nd, *smallpox* — Shanghai, 5 deaths (April 19th to 25th, 4 deaths); Greater Shanghai, 2 cases (April 19th to 25th, 2 cases).

BRITISH INDIA: Provinces: April 19th to 25th, districts where an extension is reported: *plague* — Bijnor, Saharanpur, Muzaffarnagar, Moradabad, Budaon, Kheri, Ghazipur, Gorakhpur (United Provinces); *cholera* — Kolaba, Poona, Dharwar (Bombay), Midnapur, Chittagong, Noakhali, Tippera (Bengal), Cuttack (Orissa), Sylhet (Assam), Betul (Central Provinces), Allahabad, Benares, Basti, Gonda (United Provinces); *smallpox* — Thana, Belgaum (Bombay), Birbhum, Bankura, Midnapur, Dinajpur, Tippera (Bengal), Sambalpur

(Orissa), Kamrup (Assam), Tinnevely, South Arcot (Madras), Kyaukse (Birmanie), Wardha (Berar), Ghazipur (Provinces Unies).

INDE FRANÇAISE: Port: Pondichéry, *variole* — du 26 avril au 2 mai, 3 cas, 3 décès (19-25 avril, néant; 12-18 avril, 3 décès).

INDE PORTUGAISE: *variole* — du 22 au 28 mars, 5 cas, 2 décès (15-21 mars, 3 cas, 1 décès).

INDOCHINE: Ports: *choléra* — du 26 avril au 2 mai, Haiphong, 1 décès (19-25 avril, 1 décès; 12-18 avril, néant; 5-11 avril, 3 décès); Saigon-Cholon, 15 cas, 13 décès (19-25 avril, 7 cas, 6 décès).

IRAQ: Port: Bagdad, *peste* — du 26 avril au 2 mai, 8 cas, 1 décès (19-25 avril, 10 cas, 5 décès).

JAPON: Kouang-Toung: Port: Dairen, *variole* — du 26 avril au 2 mai, 1 cas.

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 26 avril au 2 mai, 2 cas importés à Haïfa.

SIAM: Port: Bangkok, *choléra* — du 26 avril au 2 mai, 1 cas, 1 décès (19-25 avril, 1 cas).

TURQUIE: du 1^{er} au 31 mars, *typhus exanthématique* — 15 cas, 3 décès, ainsi répartis par provinces: Balikesir, 1 cas; Bursa, 2 cas, 1 décès; Canakkale, 2 cas; Konya, 6 cas, 1 décès; Nigde, 1 cas; Samsun, 1 cas; Van, 2 cas, 1 décès. — *Variole* — 65 cas, 7 décès, ainsi répartis par provinces: Adana, 10 cas; Antalye, 3 cas; Bayzit, 3 cas; Erzincan, 1 cas; Erzuroum, 3 cas; Istanbul, 1 cas; Izmir, 1 cas, 1 décès; Mersin, 40 cas, 4 décès; Siirt, 1 cas; Van, 2 cas, 2 décès.

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 9 au 15 avril, 3 cas, 2 décès, dont 1 cas dans le département de Pleven; 2 cas, 2 décès dans le département de Roustchouk (2-8 avril, 4 cas, 2 décès, dont 1 cas dans le département de Pétritch; 3 cas, 2 décès dans celui de Roustchouk).

ESPAGNE: du 12 au 18 avril, *variole* — 1 cas dans la province de Salamanque; *varioloïde* — 14 cas, ainsi répartis par provinces: Alava, 4 cas; Barcelone, 1 cas; Navarre, 2 cas; Séville, 2 cas; Tolède, 1 cas; Viscaya, 4 cas.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variole* — du 19 au 25 avril, 212 cas, dont 84 dans le comté de Londres et 7 à Grimsby; 1 décès, provisoirement attribué à cette maladie à Lambeth (M.B.), comté de Londres; en outre, du 1^{er} au 31 mars, 1 décès a été provisoirement attribué à cette maladie à Guildford (R.D.), comté de Surrey. Les districts sanitaires des ports sont indemnes (12-18 avril, 163 cas dont 39 dans le comté de Londres, aucun décès).

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 20 au 26 avril, 21 cas, ainsi répartis par districts: Alytus, 6 cas; Birzai, 1 cas; Rokiskis, 3 cas; Siauliai, 1 cas; Telsiai, 2 cas; Trakai, 8 cas. Quarante de ces malades ont été isolés dans les hôpitaux.

POLOGNE: *typhus exanthématique* —

Semaines	Cas	Décès
19-25 avril	140	6
12-18 »	176	7
5-11 »	93	8
29 mars-4 avril	82	4

ROUMANIE: *typhus exanthématique* —

Périodes	Cas	Décès
8-15 avril	70	8
1 ^{er} -7 »	54	4
24-31 mars	52	3
16-23 »	53	5

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 15 au 26 avril, 12 cas, ainsi répartis par banovins: Primorska, 1 cas; Drinska, 10 cas; Vardarska, 1 cas (8-14 avril, Yougoslavie, 6 cas, 2 décès).

(Orissa), Kamrup (Assam), Tinnevely, South Arcot (Madras), Kyaukse (Burma), Wardha (Berar), Ghazipur (United Provinces).

FRENCH INDIA: Port: Pondicherry, *smallpox* — April 26th to May 2nd, 3 cases, 3 deaths (April 19th to 25th, nil; April 12th to 18th, 3 deaths).

PORTUGUESE INDIA: *smallpox* — March 22nd to 28th, 5 cases, 2 deaths (March 15th to 21st, 3 cases, 1 death).

INDO-CHINA: Ports: *cholera* — April 26th to May 2nd, Haiphong, 1 death (April 19th to 25th, 1 death; April 12th to 18th, nil; April 5th to 11th, 3 deaths); Saigon-Cholon, 15 cases, 13 deaths (April 19th to 25th, 7 cases, 6 deaths).

IRAQ: Port: Bagdad, *plague* — April 26th to May 2nd, 8 cases, 1 death (April 19th to 25th, 10 cases, 5 deaths).

JAPAN: Kwantung: Port: Dairen, *smallpox* — April 26th to May 2nd, 1 case.

PALESTINE: *typhus* — April 26th to May 2nd, 2 cases (imported) at Haifa.

SIAM: Port: Bangkok, *cholera* — April 26th to May 2nd, 1 case, 1 death (April 19th to 25th, 1 case).

TURKEY: March 1st to 31st, *typhus* — 15 cases, 3 deaths, distributed by provinces as follows: Balikesir, 1 case; Bursa, 2 cases, 1 death; Canakkale, 2 cases; Konya, 6 cases, 1 death; Nigde, 1 case; Samsun, 1 case; Van, 2 cases, 1 death. — *Smallpox* — 65 cases, 7 deaths, distributed as follows by provinces: Adana, 10 cases; Antalye, 3 cases; Bayzil, 3 cases; Erzincan, 1 case; Erzurum, 3 cases; Istanbul, 1 case; Izmir, 1 case, 1 death; Mersina, 40 cases, 4 deaths; Siirt, 1 case; Van, 2 cases, 2 deaths.

Europe. — BULGARIA: *typhus* — April 9th to 15th, 3 cases, 2 deaths of which 1 case occurred in the department of Pleven; 2 cases, 2 deaths in the department of Rustchuk (April 2nd to 8th, 4 cases, 2 deaths, of which 1 case occurred in the department of Petritch; 3 cases, 2 deaths in the department of Rustchuk).

SPAIN: April 12th to 18th, *smallpox* — 1 case in the province of Salamanca; *varioloïde* — 14 cases distributed by provinces as follows: Alava, 4 cases; Barcelone, 1 case; Navarre, 2 cases; Sevilla, 2 cases; Toledo, 1 case; Viscaya, 4 cases.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — April 19th to 25th, 212 cases, of which 84 cases occurred in the County of London and 7 at Grimsby; 1 death was provisionally attributed to smallpox at Lambeth (M.B.), County of London; in addition, 1 death provisionally attributed to this disease was reported at Guildford (R.D.), Surrey, between March 1st and 31st. The port sanitary districts are free (April 12th to 18th, 163 cases, of which 39 cases occurred in the County of London, no deaths).

LITHUANIA: *typhus* — April 20th to 26th, 21 cases, distributed by districts as follows: Alytus, 6 cases; Birzai, 1 case; Rokiskis, 3 cases; Siauliai, 1 case; Telsiai, 2 cases; Trakai, 8 cases. Fourteen of the patients were isolated in the hospitals.

POLAND: *typhus* —

Weeks	Cases	Deaths
April 19th-25th	140	6
„ 12th-18th	176	7
„ 5th-11th	93	8
March 29th-April 4th	82	4

ROUMANIA: *typhus* —

Periods	Cases	Deaths
April 8th-15th	70	8
„ 1st-7th	54	4
March 24th-31st	52	3
„ 16th-23rd	53	5

YUGOSLAVIA: *typhus* — April 15th to 21st, 12 cases, distributed by banovines as follows: Coastal banovine, 1 case; Drina, 10 cases; Vardar, 1 case (April 8th to 14th, Yugoslavia, 6 cases, 2 deaths).

Océanie. — PHILIPPINES (ILES): *choléra* du 19 au 25 avril, 8 cas, 8 décès dans la ville de Pontevedra, province de Capiz (12-18 avril, 3 cas, 3 décès à Pontevedra).

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Europe. — BULGARIE: Pendant le premier trimestre de 1931, 52 rats ont été pris dans les zones maritimes de Bourgas et de Varna. Tous ces animaux ont été examinés bactériologiquement et aucun n'a été reconnu pesteux.

Oceania. — PHILIPPINE ISLANDS: *cholera* — April 19th to 25th, 8 cases, 8 deaths at Pontevedra, Capiz Province (April 12th to 18th, 3 cases, 3 deaths at Pontevedra).

IV. — RODENT PLAGUE.

Europe. — BULGARIA: During the first quarter of 1931, 52 rats were caught in the maritime zones of Burgas and Varna. All were examined bacteriologically but none were found to be infected.

V. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

V. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(7 avril-6 mai 1931.) — (April 7th to May 6th, 1931.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Afrique Lagos 25.IV. Médina 20.IV.	Afrique	Afrique	Afrique Alexandrie 18.IV. Bône 25.IV. Tunis 27.IV.	Afrique Chélif 18.IV.
Amérique	Amérique	Amérique	Amérique	Amérique
Asie Bagdad 2.V. Bombay 25.IV. Colombo 11.IV. Panadure 11.IV. Pnom-Penh 25.IV. Rangoun 11.IV.	Asie Bangkok 2.V. Bassein 25.IV. *Calcutta 18.IV. Canton 11.IV. Chittagong 25.IV. Haiphong 2.V. Madras 25.IV. Pnom-Penh 25.IV. Pondichéry 18.IV. Saïgon-Cholon 2.V.	Asie	Asie	Asie Bagdad 25.IV. Bassorah 25.IV. Bombay 25.IV. * Calcutta 18.IV. Canton 25.IV. Chang-Haï 2.V. Chittagong 25.IV. Cochin 25.IV. Colombo 18.IV. Dairen 2.V. Hong-Kong 25.IV. Karatchi 18.IV. Madras 25.IV. Moulmein 18.IV. Négapatam 18.IV. Penang 25.IV. Pondichéry 2.V. Port-Arthur 25.IV. Rangoun 25.IV. Saïgon-Cholon 11.IV. Singapour 20.IV. Swatow 11.IV. Vizagapatam 25.IV.
Europe	Europe	Europe	Europe	Europe Grimshy 25.IV.
Océanie	Océanie	Océanie	Océanie	Océanie Balikpapan 25.IV.
	* Forme épidémique depuis le 27 janvier (voir § I du communiqué N° 117). — Epidemic form since January 27th (see § I of Communiqué No. 117).			* Forme épidémique depuis le 16 janvier (voir § I du communiqué n° 115). — Epidemic form since January 16th (see § I of Communiqué No. 115).

Paris, le 6 mai 1931.

Le Directeur de l'Office international
d'Hygiène publique:
(Signé) D. Georges ART.

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
AU COURS DE LA SEMAINE.**

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
DURING THE WEEK.**

PESTE.

Afrique : EGYPTÉ. — Au cours de la semaine terminée le 2 mai, quelques cas de peste ont encore été enregistrés dans certains districts de la province d'Assiout où, cependant, la fréquence de la maladie semble être en décroissance; 3 cas et 1 décès ont été déclarés dans le district de Deirout où une épidémie sérieuse s'était produite quelque temps auparavant, mais qui était indemne de peste depuis la fin de mars. Trois cas et 2 décès ont également été enregistrés dans le district de Mallawi, mais aucun cas nouveau n'a été signalé dans le district de Manfalout, ni dans celui d'Abnoub. Dans la province de Béni-Souef, le foyer de peste qui s'était manifesté pendant la semaine terminée le 25 avril avec 10 cas et 3 décès, est également en décroissance, 2 cas seulement, sans décès, ayant été enregistrés la semaine suivante. De même, la situation s'est sensiblement améliorée dans le district d'Embaba de la province de Gizèh: 141 cas y ont été enregistrés depuis la mi-mars; après six semaines pendant lesquelles la maladie a sévi, aucun cas nouveau n'a été signalé pendant la semaine terminée le 2 mai, mais seulement 1 décès.

NIGÉRIA. — Au cours de la semaine terminée le 25 avril, un cas mortel de peste a été déclaré à *Lagos*; c'est le cinquième depuis le début de l'année.

TUNISIE. — Au cours de la semaine terminée le 3 mai, de même que pendant la semaine précédente, un seul cas de peste bubonique a été déclaré dans le caïdat Hammama, contrôle civil de Gafsa, où le maximum de l'épidémie semble s'être produit vers la mi-avril, mais 4 cas et 2 décès dus à cette maladie ont été déclarés pendant la même semaine, un peu plus au nord, à Sidi Amor Ben Hajela, localité située à 30 kilomètres environ au sud de Kairouan, dans le contrôle civil de ce nom.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD. — Aucun cas de peste n'a été déclaré dans l'Union pendant la quinzaine terminée le 2 mai.

PLAGUE.

Africa : EGYPT. — During the week ended May 2nd, a few cases of plague were still reported in some districts of the Assiut province where, however, plague prevalence seems to be generally abating; 3 cases and 1 death were reported in the Deirut district where a marked outbreak had occurred earlier in the year, but which had been free from the disease since the end of March. Three cases with 2 deaths were also recorded in the Mallawi district, no further case being notified in the Manfalut or in the Abnoub districts. In the Beni Suef province, the small focus of plague which broke out during the week ended April 25th with 10 cases and 3 deaths also abated, only 2 cases without death being reported there the following week. Similarly in the Embaba district of the Gizèh province, conditions have improved considerably; 141 cases had been reported there since the middle of March; after six weeks of prevalence, there was no new case notified during the week ended May 2nd, but only 1 death.

NIGERIA. — During the week ended April 25th, a fatal case of plague was reported in *Lagos*, the fifth since the beginning of the year.

TUNIS. — During the week ended May 3rd, as during the previous week, a single case of bubonic plague was reported in the "Caïdat" Hammama, Gafsa district, where the peak of the epidemic seems to have occurred in the middle of April, but 4 cases and 2 deaths from that disease were reported further north during the same week, at Sidi Amor Ben Hajela, a locality situated some 20 miles south of Kairouan, in the district of that name.

UNION OF SOUTH AFRICA. — No case of plague was reported in the Union during the fortnight ended May 2nd.

Asie :

Asia :

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 22 FÉVRIER AU 2 MAI 1931.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM FEBRUARY 22ND TO MAY 2ND, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	28.II	7.III	14.III	21.III	28.III	4.IV	11.IV	18.IV	25.IV	2.V		Index**
Bombay	0	0	1	1	1	1	4	4	1	2	7*	Bombay
Colombo	1	2	1	3	3	0	2	0	0	0	1	Colombo
Calcutta	0	0	0	0	0	0	a1	0	0	0	0*	Calcutta
Rangoun	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	4*	Rangoon
Bassein	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2*	Bassein
Bangkok	3	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Bangkok
Pnom-Penh*	2	1	2	1	1	0	2	0	1	0	0	Pnom-Penh*

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

a) Importé. — Imported.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 2 mai, 1 cas mortel de peste s'est produit dans le port de *Bassein*, qui était indemne de la maladie depuis la première semaine de mars. Deux cas et 3 décès ont également été déclarés à *Bombay*, et 30 rats pesteux ont été découverts dans cette ville. Les autres ports de l'Inde sont apparemment restés indemnes de la maladie.

La fréquence de la peste a sensiblement diminué à la fin d'avril dans la plupart des provinces de l'Inde, à l'exception du Pendjab. Dans la Présidence de Bombay, de 56 pendant la semaine terminée le 11 avril, le nombre des cas déclarés est tombé pendant les semaines suivantes à 39, 13 et 16, celui des décès de 35 à 20, 12 et 9. Dans les Provinces Centrales et le Bérar, la décroissance a été encore plus accentuée: de 188 cas à 135, puis à 5; le nombre des décès est également tombé de 41 à 27, 8 et 5. Aucun cas de peste n'a été déclaré pendant ces quatre semaines dans la Présidence de Madras. En Birmanie, 11 cas mortels ont été déclarés pendant la semaine terminée le 25 avril, contre 47, 22 et 7 cas, respectivement, pendant les trois semaines précédentes. Dans le Pendjab, la fréquence de la peste est en augmentation depuis le milieu de mars; de 47 pendant la semaine terminée le 21 mars, le nombre des cas est monté à 181 pendant la semaine terminée le 18 avril, et à 189 avec 110 décès pendant la semaine suivante.

INDOCHINE. — Pendant la seconde décade d'avril, un seul cas de peste a été enregistré au Cambodge (à *Pnom-Penh*), et 8 cas dans le Kouang-Tchéou-Ouan.

IRAQ. — La fréquence de la peste est restée assez élevée à Bagdad où 8 cas de cette maladie avec 1 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 2 mai. Ce chiffre est cependant légèrement inférieur à celui de la semaine précédente, pendant laquelle 10 cas de peste et 5 décès avaient été enregistrés.

BRITISH INDIA. — During the week ended May 2nd, a fatal case of plague occurred in the port of *Bassein* which had been free from the disease since the first week of March. Two cases and 3 deaths were also reported in *Bombay*, and 30 plague-infected rats were found in that city. The other ports of India remained apparently free from the disease.

The prevalence of plague declined markedly at the end of April in most Indian provinces except the Punjab. In the Bombay Presidency, from 56 during the week ended April 11th, the number of reported cases fell during the following weeks to 39, 13 and 16, the number of deaths from 35 to 20, 12 and 9. In the Central Provinces and Berar, the fall was still more marked: from 188 cases to 135 and 5, the number of deaths falling from 41 to 27, 8 and 5. No case of plague was reported during these four weeks in the Madras Presidency. In Burma, 11 fatal cases were reported during the week ended April 25th, as against 47, 22 and 7 cases, respectively, during the three preceding weeks. In the Punjab, the incidence of plague increased since the middle of March; from 47 during the week ended March 21st, the number of cases rose to 181 during the week ended April 18th, and to 189 with 110 deaths during the following week.

INDO-CHINA. — During the second ten-day period of April, a single case of plague was recorded in Cambodia (in *Pnom-Penh*), and 8 cases in Kwan-Chow-Wan.

IRAQ. — The prevalence of plague remained fairly high in Baghdad and during the week ended May 2nd, 8 cases of that disease with 1 death were reported. This is however somewhat less than during the previous week when 10 cases of plague and 5 deaths had been recorded.

CHOLÉRA.

CHOLERA.

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 22 FÉVRIER AU 2 MAI 1931.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM FEBRUARY 22ND TO MAY 2ND, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	28.II	7.III	14.III	21.III	28.III	4.IV	11.IV	18.IV	25.IV	2.V	Index**	
Bombay	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1*	Bombay
Colombo	0	0	1 ^{a)}	0	0	0	0	0	0	0	0	Colombo
Négapatam*	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	Négapatam*
Pondichéry	17	35	29	32	26	20	5	3	0	0	0	Pondicherry
Madras*	14	6	5	5	7	4	5	1	3	18	1	Madras*
Calcutta	45	65	80	102	129	125	95	82	62	71	114*	Calcutta
Chandernagor	2	2	2	1	3	1	...	...	...	...	2	Chandernagore
Chittagong	6	1	1	3	2	1	0	10	3	3	0*	Chittagong
Bassein	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	8	Bassein
Bangkok	0	1	0	1	1	0	1	0	1	1	43	Bangkok
Pnom-Penh	0	3	0	0	0	0	1	1	0	0	0	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	3	1	1	1	1	3	2	3	7	15	28	Saïgon-Cholon
Haïphong*	0	0	0	0	0	0	3	0	1	1	10	Haïphong*
Canton	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	Canton

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

a) Importé. — Imported.

INDE BRITANNIQUE. — Pendant la semaine terminée le 2 mai, la fréquence du choléra a de nouveau augmenté à *Madras*; un seul cas avait été déclaré pendant la semaine terminée le 18 avril; ce chiffre est monté à 4 la semaine suivante, puis à 18 avec 5 décès pendant la semaine terminée le 2 mai. Une légère augmentation a également été observée à *Calcutta*: de 82 pendant la semaine terminée le 18 avril, le nombre des cas déclarés est tombé à 62 avec 26 décès pendant la semaine suivante, pour remonter à 71 avec 44 décès pendant la semaine terminée le 2 mai. Trois cas et 1 décès ont de nouveau été enregistrés à *Chittagong* pendant cette semaine.

BRITISH INDIA. — During the week ended May 2nd, the incidence of cholera increased again in *Madras*; a single case had been reported during the week ended April 18th; this number rose to 4 the following week, and to 18 with 5 deaths during the week ended May 2nd. A slight increase was also observed in *Calcutta*; from 82 during the week ended April 18th, the number of reported cases fell to 62 with 26 deaths the following week, to rise to 71 with 44 deaths during the week ended May 2nd. Three cases and 1 death were again reported in *Chittagong* during that week.

Dans la Présidence de Bombay où la fréquence du choléra présente des fluctuations considérables depuis février, le nombre des cas déclarés est tombé de 333 à 224 pendant la semaine terminée le 2 mai, celui des décès de 157 à 105. L'épidémie qui a commencé dans les Provinces Centrales pendant la seconde semaine d'avril semble approcher de sa fin; de 3 pendant la semaine terminée le 11 avril, le nombre des cas était monté à 39 puis à 44 avec 26 décès; il est retombé à 3, avec 4 décès pendant la semaine terminée le 2 mai. Dans le Pendjab qui avait été envahi pendant la semaine terminée le 18 avril avec 5 cas et 2 décès, 4 cas et 1 décès ont encore été enregistrés la semaine suivante. Pendant la semaine terminée le 2 mai, le choléra a fait sa première apparition depuis le début de l'année dans la Province Frontière du Nord Ouest, avec 4 cas et 2 décès. En 1930, à l'exception de 2 cas enregistrés à la mi-avril, le choléra ne s'était pas implanté dans cette province avant le milieu de juin. Au cours de la semaine terminée le 2 mai, le nombre des cas déclarés dans l'Assam est montré brusquement de 68 à 111, celui des décès de 25 à 60. En Birmanie, la fréquence de la maladie est restée faible: 2 cas mortels seulement ont été signalés pendant la semaine terminée le 25 avril.

INDOCHINE. — Au cours de la seconde décade d'avril, 22 cas de choléra ont été déclarés au Cambodge, contre 65 et 36 pendant les deux décades précédentes, mais la fréquence de la maladie a augmenté en Cochinchine, où le nombre des cas est monté de 33 et 22 à 40.

La fréquence du choléra a augmenté à Saïgon-Cholon. Des cas isolés y avaient été enregistrés jusqu'à la fin de mars; plusieurs cas avaient été déclarés chaque semaine pendant le mois d'avril, et leur nombre s'est élevé à 15 avec 13 décès pendant la semaine terminée le 2 mai. A Haïphong où l'infection a été introduite pendant la semaine terminée le 11 avril, un nouveau décès s'est produit pendant la semaine terminée le 25 avril, et un autre la semaine suivante.

ILES PHILIPPINES. — Alors que, depuis la première fois depuis le début de l'épidémie en mai 1930, aucun cas de choléra n'avait été déclaré dans l'archipel pendant la semaine terminée le 11 avril, une nouvelle augmentation dans la fréquence de la maladie s'est produite dans la province de Capiz pendant les trois semaines suivantes, pendant lesquelles 3, 8 et finalement 18 cas avec 13 décès ont été enregistrés.

SIAM. — Au cours de la semaine terminée le 2 mai, un cas mortel de choléra s'est produit à Bangkok.

FIÈVRE JAUNE.

Amérique: BRÉSIL. — Le diagnostic du cas signalé comme étant de la fièvre jaune le 15 avril dans l'Etat de Minas Geraes, a été confirmé; il s'est produit à Santa Luzia de Carangola. Deux autres cas sont été déclarés le 30 avril dans le même Etat. Ceci porte à 8 le total des cas enregistrés à Minas Geraes depuis le début de 1931, et à 26 le total des cas enregistrés au Brésil, y compris 7 cas suspects. Il est à noter que le maximum de fréquence de la fièvre jaune au Brésil se produisait, avant 1907, et s'est encore produit pendant l'épidémie de Rio de Janeiro de 1928-1929, en mars et avril, ces deux mois étant généralement suivis par une diminution dans la fréquence de la maladie.

VARIOLE.

Afrique: CONGO BELGE. — Au cours des trois semaines terminées le 28 mars, un seul cas de *variola major* a été déclaré au Congo belge; il s'est produit dans la province Orientale pendant la semaine terminée le 21 mars. Aucun changement notable ne s'est produit dans la fréquence de la *variola minor* dans les différentes provinces pendant ces trois semaines; 3 cas seulement ont été déclarés au Congo-Kasai, 2 dans la province de l'Equateur, 23 dans la province Orientale, 6 au Katanga, et 8 dans le territoire du Ruanda-Urundi. Les totaux pour la colonie, pour toutes formes de variole, ont été respectivement pendant les quatre premières semaines de mars de 26, 9, 19 et 15.

In the Bombay Presidency where, since February, the cholera prevalence presented considerable fluctuations, the number of reported cases fell during the week ended May 2nd from 333 to 224, the number of deaths from 157 to 105. The outbreak which began in the Central Provinces during the second week of April appears to be nearing its end; from 3 during the week ended April 11th, the number of reported cases rose to 39 and then to 44 with 26 deaths, and fell again to 3 with 4 deaths during the week ended May 2nd. The Punjab which had been invaded during the week ended April 18th with 5 cases and 2 deaths, had again 4 cases and 1 death the following week. During the week ended May 2nd, cholera made its first appearance since the beginning of the year in the North West Frontier Province with 4 cases and 2 deaths. In 1930, cholera, but for 2 cases in mid April, had not implanted itself in that province before the middle of June. During the week ended May 2nd, the number of cases of cholera reported in Assam rose abruptly from 68 to 111, the number of deaths from 25 to 60. In Burma, the incidence of the disease remained low, only 2 fatal cases being notified during the week ended April 25th.

INDO-CHINA. — During the second ten-day period of April, 22 cases of cholera were reported in Cambodia, as against 65 and 36 during the two preceding ten-day periods, but the incidence rose in Cochin-China from 33 and 22 to 40 cases.

In Saïgon-Cholon, the incidence of cholera increased. Individual cases had been recorded up to the end of March; several cases each week were reported during the month of April, and their number rose to 15 with 13 deaths during the week ended May 2nd. In Haïphong where the infection was first imported during the week ended April 11th, a further death occurred during the week ended April 25th, and another the following week.

PHILIPPINE ISLANDS. — While for the first time since the beginning of the outbreak in May 1930, no case of cholera had been reported in the archipelago during the week ended April 11th, a new rise in the incidence of the disease occurred in the province of Capiz during the three following weeks, when 3, 8 and finally 18 cases with 13 deaths were reported.

SIAM. — During the week ended May 2nd, a fatal case of cholera occurred in Bangkok.

YELLOW FEVER.

America: BRAZIL. — The diagnosis of the case reported as yellow fever on April 15th in the State of Minas Geraes was confirmed; it occurred at Santa Luzia de Carangola. Two further cases were reported on April 30th in the same State. This brings the total of cases reported in Minas Geraes since the beginning of 1931 to 8, and the total for Brazil to 26, including 7 suspicious cases. It must be mentioned that the maximum prevalence of yellow fever in Brazil used to occur before 1907, and did still occur during the Rio de Janeiro epidemic in 1928-1929, in March and April, these months being as a rule followed by a fall in the incidence of the disease.

SMALLPOX.

Africa: BELGIAN CONGO. — During the three weeks ended March 28th, a single case of *variola major* was reported in Belgian Congo; it occurred in the Oriental Province, during the week ended March 21st. There was no significant change in the prevalence of *variola minor* in the various provinces during these three weeks; only 3 cases were reported in the Congo Kasai, 2 in the province of the Equator, 23 in the Oriental province, 6 in the Katanga and 8 in the Ruanda Urundi Territory. Thus the totals for the colony, for all forms of smallpox, were during the first four weeks of March, respectively 26, 9, 19 and 15.

NIGÉRIA. — Pendant la semaine terminée le 21 mars, 2 cas de variole ont été déclarés au Nigéria, à Warri et à Calabar, respectivement.

NYASSALAND. — Pendant le mois de mars, une diminution notable s'est produite dans la fréquence de la variole au Nyassaland: de 304 pendant la semaine terminée le 9 mars, le nombre des cas est tombé à 166 et 73 pendant les deux semaines suivantes; les nombres correspondants de décès étaient de 32, 48 et 52.

RHODÉSIE DU NORD. — Au cours de la semaine terminée le 23 mars, 3 cas de variole seulement ont été déclarés dans le district de Fort-Jameson; ce chiffre est exceptionnellement faible pour cette région où les cas se produisent souvent par centaines.

RHODÉSIE DU SUD. — Deux cas seulement ont été déclarés dans la Rhodésie du Sud pendant la semaine terminée le 25 mars.

SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN. — Au Soudan Anglo-Egyptien où un seul cas de variole avait été enregistré pendant le mois d'avril, 3 cas ont été signalés pendant la semaine terminée le 2 mai.

Amérique: CANADA. — Pendant la semaine terminée le 4 avril, un seul cas de variole a été déclaré au Canada, contre 42, 13 et 12 pendant les trois semaines précédentes.

ÉTATS-UNIS. — Au cours de la semaine terminée le 25 avril, une nouvelle diminution s'est produite dans la fréquence de la variole: 989 cas ont été déclarés, contre 1.051 et 1.020 pendant les deux semaines précédentes. En 1930, la fréquence maximum s'était produite en mars, et une diminution nette avait eu lieu à la fin d'avril. Une marche analogue semble se manifester en 1931, mais la fréquence atteinte par la maladie en 1931 est bien au-dessous de celle enregistrée en 1930.

NIGERIA. — During the week ended March 21st, 2 cases of smallpox were reported in Nigeria, respectively at Warri and Calabar.

NYASALAND. — During the month of March, a significant fall occurred in the prevalence of smallpox in Nyasaland, the number of cases falling from 304 during the week ended March 9th, to 166 and 73 during the two following weeks, the respective numbers of deaths being 32, 48 and 52.

NORTHERN RHODESIA. — During the week ended March 23rd, only 3 cases of smallpox were reported in the district of Fort Jameson, an unusually low figure for that region where cases often occur by the hundreds.

SOUTHERN RHODESIA. — Two cases only were reported in Southern Rhodesia during the week ended March 25th.

ANGLO-EGYPTIAN SUDAN. — In the Anglo-Egyptian Sudan where a single case of smallpox had been recorded during the month of April, 3 cases were notified during the week ended May 2nd.

America: CANADA. — During the week ended April 4th, a single case of smallpox was reported in Canada, as against 42, 13 and 12 during the three preceding weeks.

UNITED STATES. — During the week ended April 25th, a further reduction occurred in the prevalence of smallpox, 989 cases being reported as against 1,051 and 1,020 during the two preceding weeks. In 1930 the maximum prevalence had occurred in March and a definite fall had taken place at the end of April. A similar course seems to be observed in 1931, but the incidence reached by the disease in 1931 is well below its 1930 record.

Asie :

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 22 FÉVRIER AU 2 MAI 1931.

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM FEBRUARY 22ND TO MAY 2ND, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	28.II	7.III	14.III	21.III	28.III	4.IV	11.IV	18.IV	25.IV	2.V		Index**
Mahé	6	0	2	0	0	0	...	...	...	...	...	Mahé
Karatchi	4	0	0	3	0	0	0	5	0	1	9	Karachi
Bombay	3	2	4	1	4	1	2	2	1	4	59	Bombay
Cochin	16	24	15	17	14	11	10	11	12	6	5	Cochin
Négapatam	0	0	0	0	1	0	1	1	0	1	1	Negapatam
Pondichéry	1	1	0	0	4	3	0	0	...	3	3	Pondicherry
Madras	3	1	6	3	9	2	12	4	1	2	25	Madras
Vizagapatam	8	0	1	1	3	3	2	2	4	0	2	Vizagapatam
Calcutta	33	82	53	69	75	86	101	60	61	65	54	Calcutta
Chandernagor	3	6	3	2	3	0	...	...	...	...	3	Chandernagore
Chittagong	2	3	0	3	1	0	0	1	1	5	0	Chittagong
Rangoun	1	1	1	1	2	3	2	2	1	6	13	Rangoon
Moulmein	0	0	0	0	3	0	0	1	0	0	6	Moulmein
Penang	2	0	0	0	2	0	1	0	1	0	0	Penang
Singapour	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	Singapore
Batavia	0	0	1 ^{a)}	0	0	0	0	0	0	0	0	Batavia
Balikpapan	0	0	0	0	0	0	0	0	1	...	0	Balikpapan
Pnom-Penh	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	2	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	Saigon-Cholon
Canton	0	1	1	2	2	2	1	2	1	0	5	Canton
Hong-Kong	1*	2	0	0	1	1	0	1	2	0	3	Hong-Kong
Amoy	0	0	0	0	1	0	0	0	...	...	1	Amoy
Swatow *	3	7	3	6	9	8	2	...	...	...	10	Swatow *
Great.Shanghai	2	0	0	1	1	1	2	1	2	2	...	Great.Shanghai
Chang-Hai*	4	3	5	2	2	1	2	7	4	5	1	Shanghai*
Kobé	0	1 ^{a)}	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Kobé
Port-Arthur	0	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0	Port Arthur
Dairen	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	3	Dairen

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the previous five years as far as data are available.

a) Importé. — Imported.

CHINE. — Pendant la semaine terminée le 2 mai, 5 décès dus à la variole ont été déclarés à *Chang-Haï*, contre 7 et 4 pendant les deux semaines précédentes; 2 cas de cette maladie ont été enregistrés à *Greater Shanghai* pendant la même période.

INDE BRITANNIQUE. — Aucun changement notable ne s'est produit dans la fréquence de la variole à *Calcutta*; le nombre des cas déclarés s'est élevé à 61 avec 50 décès pendant la semaine terminée le 25 avril, et à 65 avec 54 décès pendant la semaine suivante. Trois cas avec 4 décès dus à la variole ont été signalés pendant la semaine terminée le 2 mai à *Bombay*. Pendant la même semaine, 5 cas et 2 décès ont été déclarés à *Chittagong* 1 cas à *Karachi*, 2 cas avec 1 décès à *Madras*, 1 cas à *Négapatam*, 2 décès à *Vizagapatam*. A *Cochin*, le nombre des cas déclarés est tombé de 12 à 6, sans aucun décès; il est monté de 1 à 6, avec 1 décès, à *Rangoun*.

Aucun changement dans la fréquence de la variole ne s'est produit dans la plupart des provinces de l'Inde pendant la semaine terminée le 2 mai. Dans la Présidence de *Bombay*, 353 cas avec 38 décès ont été déclarés, contre 393 et 425 cas, respectivement, pendant les deux semaines précédentes. Dans les Provinces Centrales, la diminution a été encore plus accentuée: de 1.174 pendant la semaine terminée le 18 avril, le nombre des cas signalés est tombé à 584 avec 101 décès, puis à 554 avec 90 décès pendant les deux semaines suivantes. Dans la Présidence de *Madras*, 38 cas avec 3 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 2 mai, contre 78 cas et 19 décès la semaine précédente. Dans l'Assam, 26 cas et 6 décès ont été enregistrés, contre 82 cas et 20 décès. En Birmanie, 21 cas et 2 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 25 avril, contre 41 cas et 9 décès pendant la semaine précédente. De même dans le Pendjab, 112 cas avec 28 décès se sont produits pendant la semaine terminée le 25 avril, contre 165 cas et 33 décès la semaine précédente. Dans la Province Frontière du Nord Ouest où 5 cas avaient été signalés pendant la semaine terminée le 25 avril, aucun cas ne s'est produit pendant la semaine terminée le 2 mai.

INDE FRANÇAISE. — La situation quant à la variole est restée inchangée à *Pondichéry* pendant la semaine terminée le 2 mai, au cours de laquelle 3 cas mortels de cette maladie ont été enregistrés.

INDE PORTUGAISE. — Pendant la semaine terminée le 21 mars, 3 cas de variole avec 1 décès ont été déclarés, et 5 cas avec 2 décès la semaine suivante.

INDOCHINE. — Au cours de la seconde décade d'avril, une diminution notable s'est produite dans la fréquence de la variole en Indochine; le nombre de cas déclarés est tombé de 139 pendant la dernière décade de mars, à 100 et finalement à 42. La décroissance s'est produite en Cochinchine, où 7 cas seulement ont été signalés, contre 57 pendant la première décade du mois. Une diminution a également eu lieu au Tonkin où 8 cas ont été enregistrés, contre 82 et 23 pendant les deux décades précédentes. La situation est restée stationnaire au Cambodge avec 18 cas contre 23 et 15. Neuf cas ont été déclarés dans l'Annam.

JAPON. — Pendant la semaine terminée le 4 avril, un seul cas de variole a été déclaré dans la préfecture de *Fukuoka*. C'est le second enregistré dans cette préfecture, et le cinquième pour l'ensemble du Japon depuis le début de l'année.

KOUANG-TOUNG. — Un second cas de variole a été déclaré à *Dairen* pendant la semaine terminée le 2 mai.

TURQUIE. — Pendant le mois de mars, 65 cas de variole avec 7 décès ont été déclarés en Turquie, contre 63 et 37 cas en janvier et en février. Quarante de ces cas et 4 décès se sont produits dans le vilayet de *Mersine* où plusieurs cas avaient déjà été déclarés les mois précédents. Dans le vilayet d'*Adana*, 10 cas ont encore été enregistrés, contre 46 et 13 en janvier et février. Un seul cas a été déclaré dans le vilayet d'*Istanbul*.

Europe : ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES. — Pendant la semaine terminée le 25 avril, une augmentation notable dans la fréquence de la variole

CHINA. — During the week ended May 2nd, 5 deaths from smallpox were reported in *Shanghai*, as against 7 and 4 during the two preceding weeks; 2 cases of this disease were reported in *Greater Shanghai* during the same period.

BRITISH INDIA. — No significant change occurred in the prevalence of smallpox in *Calcutta*; the number of reported cases was 61 during the week ended April 25th, with 50 deaths, and 65 with 54 deaths the following week. Three cases with 4 deaths from smallpox were notified during the week ended May 2nd in *Bombay*. During the same week, 5 cases and 2 deaths were reported in *Chittagong*, 1 case in *Karachi*, 2 cases with 1 death in *Madras*, 1 case in *Negapatam*, 2 deaths in *Vizagapatam*. In *Cochin*, the number of cases notified fell from 12 to 6, without any death; it rose from 1 to 6 with 1 death in *Rangoon*.

An abatement in the prevalence of smallpox occurred during the week ended May 2nd in most Indian provinces. In the *Bombay Presidency*, 353 cases with 38 deaths were reported, as against 393 and 425 cases, respectively, during the two preceding weeks. In the *Central Provinces*, the decline was still more considerable; from 1,174 during the week ended April 18th, the number of cases notified fell to 584 with 101 deaths, and to 554 with 90 deaths during the two following weeks. In the *Madras Presidency*, during the week ended May 2nd, 38 cases with 3 deaths were reported, as against 78 cases and 19 deaths the previous week. In *Assam*, 26 cases with 6 deaths were recorded, as against 82 cases and 20 deaths. In *Burma*, 21 cases with 2 deaths were reported during the week ended April 25th, as against 41 cases and 9 deaths the previous week. Similarly in the *Punjab*, 112 cases with 28 deaths occurred during the week ended April 25th, as against 165 cases and 33 deaths the preceding week. In the *North West Frontier Province* where 5 cases had been notified during the week ended April 25th, none occurred during the week ended May 2nd.

FRENCH INDIA. — The smallpox situation remained unchanged in *Pondicherry* during the week ended May 2nd, when 3 fatal cases of that disease were reported.

PORTUGUESE INDIA. — During the week ended March 21st, 3 cases of smallpox with 1 death were reported, and 5 cases with 2 deaths the following week.

INDO-CHINA. — During the second ten-day period of April, a significant fall occurred in the prevalence of smallpox in Indo-China, the number of reported cases falling from 139 during the last ten days of March, to 100 and finally 42. The reduction took place in *Cochin-China* where only 7 cases were notified, as against 57 during the first ten days of the month. A reduction also took place in *Tonkin*, 8 cases being reported as against 82 and 23 during the two preceding ten-day periods. The situation remained stationary in *Cambodia* with 18 cases as against 23 and 15. Nine cases were reported in *Annam*.

JAPAN. — During the week ended April 4th, a single case of smallpox was reported in the Prefecture of *Fukuoka*. This is the second in that Prefecture and the fifth in the whole of Japan since the beginning of the year.

KWANTUNG. — A second case of smallpox was reported at *Dairen* during the week ended May 2nd.

TURKEY. — During the month of March, 65 cases of smallpox with 7 deaths were reported in Turkey, as against 63 and 37 cases in January and February. Forty of these cases and 4 deaths occurred in the vilayet of *Mersina* where several cases had already been reported during the preceding months. In the vilayet of *Adana*, 10 cases were still reported, as against 46 and 13 in January and February. A single case was reported in the vilayet of *Istanbul*.

Europe : ENGLAND AND WALES. — During the week ended April 25th, a significant increase in the prevalence of smallpox occurred in the County

s'est produite dans le comté de Londres où le nombre de cas déclarés est monté de 39 à 84, avec 1 décès. Une augmentation de 7 à 12 cas a également été notée dans le Pays de Galles. Par contre, une décroissance a été enregistrée à West-Ham où 16 cas ont été signalés, contre 28; la situation est restée stationnaire à Leicester avec 26 cas contre 28, et à *Grimsby*: 7 cas contre 7. Le nombre total des cas déclarés en Angleterre et au Pays de Galles s'est élevé à 212, contre 179, 177 et 163 pendant les trois premières semaines d'avril.

ESPAGNE. — Au cours de la semaine terminée le 18 avril, aucun cas de variole ni de varioloïde n'a été déclaré dans les chef-lieux des provinces; la maladie est restée limitée aux communes de moins de 20.000 habitants. Un cas de variole s'est produit dans la province de Salamanque, et des cas de varioloïde ont été enregistrés dans les provinces suivantes: Alava, 4; Biscaye, 4; Navarre, 2; Séville, 2; Tolède, 1; Barcelone, 1.

TYPHUS EXANTHÉMATIQUE.

Afrique: ALGÉRIE. — Au cours de la semaine terminée le 25 avril, 9 cas de typhus exanthématique ont été déclarés en Algérie: 2 à Oued-el-Alleug, dans le département d'Alger, 1 à *Bône*, 5 à Ain el Ksar, dans le département de Constantine, et 1 à Saïda, dans le département d'Oran.

MAROC. — Un seul cas de typhus exanthématique s'est produit dans la tribu des Smahla, dans la circonscription civile d'Oued-Zem, au cours de la semaine terminée le 25 avril.

TUNISIE. — Au cours de la semaine terminée le 3 mai, une épidémie de 10 cas de typhus exanthématique a été signalée à Teboulba, dans le contrôle civil de Sousse. Sept cas et 2 décès ont également été signalés le 2 mai dans un campement de nomades à Ksar Krachoua, à 18 kilomètres environ au sud de Tatahouine, dans les territoires militaires du Sud.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD. — Pendant la quinzaine terminée le 2 mai, 3 districts de l'intérieur étaient considérés comme infectés de typhus exanthématique.

Asie: PALESTINE. — Au cours de la semaine terminée le 2 mai, 2 cas importés de typhus exanthématique ont été déclarés à *Haija*, ce qui porte à 7 le total pour cette ville depuis le début de 1931.

TURQUIE. — Au cours du mois de mars, 15 cas de typhus exanthématique avec 3 décès ont été déclarés en Turquie, contre 17 et 18 cas en janvier et en février. Ils se sont produits isolément dans les différents vilayets, à l'exception de celui de Konya où 6 cas et 1 décès ont été enregistrés. Aucun cas n'a été déclaré à Istanbul où 5 cas s'étaient produits en février.

Europe: BULGARIE. — Trois cas de typhus exanthématique avec 2 décès ont été déclarés dans le département de Roustchouk pendant la semaine terminée le 8 avril, et 2 cas mortels la semaine suivante. Un cas a été déclaré pendant la première semaine d'avril dans le département de Pétritch, et 1 pendant la seconde semaine dans celui de Plevén. Au cours de la seconde semaine d'avril, une petite épidémie s'est produite dans la ville de Zlatitza, située à 4 kilomètres de Pirdope, dans le département de Sofia; 8 cas signalés dans une école primaire ont provoqué la découverte d'une épidémie de 23 cas, dont 19 ont été confirmés sérologiquement. Il a été découvert que la maladie avait été introduite par des nomades. Les premiers cas avaient échappé à l'attention en raison de l'épidémie de grippe qui sévissait à ce moment. D'une façon générale, les cas ont été bénins; ils ont tous été isolés.

LITHUANIE. — Pendant la semaine terminée le 26 avril, la fréquence du typhus exanthématique est restée élevée en Lithuanie, où 21 cas ont été déclarés. Les cas étaient répartis comme suit dans les différents districts: Alytus, 6; Birzai, 1; Rokiskis, 3; Siauliai, 1; Telsiai, 2; Trakai, 8. Ce dernier district reste le plus sérieusement infecté de tout le pays.

POLOGNE. — La fréquence du typhus exanthématique qui avait considérablement augmenté au

of London where the number of reported cases jumped from 39 to 84, with 1 death. In Wales, an increase was also noted, from 7 to 12 cases. On the other hand, a fall was observed in West Ham where 16 cases were notified, as against 28, the situation remaining unchanged in Leicester: 26 cases as against 28, and in *Grimsby*: 7 cases as against 7. The total number of reported cases for England and Wales was 212, as against 179, 177 and 163 during the three first weeks of April.

SPAIN. — During the week ended April 18th, no case of smallpox or varioloid was reported in the provincial capitals; the disease remaining limited to the communes of less than 20,000 inhabitants. A true case of smallpox occurred in the province of Salamanca, and cases of varioloid were reported in the following provinces: Alava, 4; Vizcaya, 4; Navarra, 2; Sevilla, 2; Toledo, 1; Barcelona, 1.

TYPHUS.

Africa: ALGERIA. — During the week ended April 25th, 9 cases of typhus were reported in Algeria: 2 at Oued el Alleug, in the department of Algiers, 1 at *Bône*, 5 at Ain el Ksar, in the department of Constantine, and 1 at Saïda, in the department of Oran.

MOROCCO. — A single case of typhus occurred among the tribe of the Smahla, in the Oued Zem district, during the week ended April 25th.

TUNIS. — During the week ended May 3rd, an outbreak of 10 cases of typhus was reported at Teboulba, in the Susa district. Seven cases and 2 deaths were also reported on May 2nd in a nomads' camp at Ksar Krachoua, ten miles south of Tatahouine in the Southern military territories.

UNION OF SOUTH AFRICA. — During the fortnight ended May 2nd, 3 districts of the interior were considered as infected with typhus.

Asia: PALESTINE. — During the week ended May 2nd, 2 imported cases of typhus were reported in *Haija*, bringing the total for that city to 7 since the beginning of 1931.

TURKEY. — During the month of March, 15 cases of typhus with 3 deaths were reported in Turkey, as against 17 and 18 cases in January and February. They occurred singly in the various vilayets, except in that of Konya where 6 cases and 1 death were recorded. No case was reported in Istanbul where 5 had occurred in February.

Europe: BULGARIA. — Three cases of typhus with 2 deaths were reported in the department of Rustchuk during the week ended April 8th, and 2 fatal the following week. One case was reported during the first week of April in the department of Petrich, and 1 during the second week in that of Plevén. During the second week of April, a small outbreak occurred in the town of Zlatitza, 4 kilometres from Pirdope, department of Sofia; 8 cases in a primary school led to the discovery of an outbreak of 23 cases, of which 19 were confirmed serologically. The disease was found to have been introduced by wandering gypsies. The first cases were missed because of the then prevailing influenza epidemic. The cases were generally benign, and all of them were segregated.

LITHUANIA. — During the week ended April 26th, the prevalence of typhus remained high in Lithuania, where 21 cases were reported. Cases were distributed in the districts as follows: Alytus, 6; Birzai, 1; Rokiskis, 3; Siauliai, 1; Telsiai, 2; Trakai, 8. The latter remains the most heavily infected in the country.

POLAND. — The prevalence of typhus which in the beginning of April rose considerably, attaining

début d'avril, atteignant 93 cas et 8 décès pendant la semaine terminée le 11 avril, et 176 cas et 7 décès la semaine suivante, est restée exceptionnellement élevée pendant la semaine terminée le 25 avril: 140 cas et 6 décès ont été déclarés. Le chiffre hebdomadaire le plus élevé enregistré en 1930 avait été 96. La moyenne hebdomadaire de janvier, février et mars était de 45; la fréquence de la maladie a progressivement augmenté depuis le début de janvier.

ROUMANIE. — Une augmentation importante s'est produite dans la fréquence du typhus exanthématique au cours de la seconde semaine d'avril; de 54 pendant la première semaine, le nombre des cas déclarés est monté à 70; le nombre des décès est monté de 4 à 8.

YUGOSLAVIE. — Pendant la semaine terminée le 21 avril, 12 cas de typhus exanthématique ont été signalés, sans aucun décès. Dix de ces cas se sont produits dans la banovine de la Drina, 1 dans celle du Vardar, et 1 dans la banovine côtière.

MÉNINGITE CÉRÉBRO-SPINALE.

Asie: CHINE. — Au cours de la semaine terminée le 2 mai, aucun changement notable ne s'est produit dans la situation relative à la méningite cérébro-spinale; 5 cas nouveaux et 2 décès ont encore été déclarés à *Greater Shanghai*, contre 10 et 7 cas pendant les deux semaines précédentes, et 12 décès à *Chang-Hai*, contre 9 et 14.

93 cases and 8 deaths during the week ended April 11th, and 176 cases and 7 deaths the following week, remained unusually high during the week ended April 25th, 140 cases and 6 deaths being reported. The highest weekly figure recorded in 1930 was 96. The average in the weeks of January, February and March was 45; the incidence had been steadily rising since the beginning of January.

ROUMANIA. — An important rise took place in the incidence of typhus during the second week of April; from 54 during the first, the number of cases reported rose to 70, the number of deaths rising similarly from 4 to 8.

YUGOSLAVIA. — During the week ended April 21st, 12 cases of typhus were notified, without any death. Ten of them occurred in the banovine of the Drina, 1 in that of the Vardar, and 1 in the Coastal Banovine.

CEREBRO-SPINAL MENINGITIS.

Asia: CHINA. — During the week ended May 2nd, no significant change occurred in the situation concerning cerebro-spinal meningitis; 5 new cases and 2 deaths were still reported in *Greater Shanghai*, as against 10 and 7 cases during the two preceding weeks, and 12 deaths in *Shanghai*, as against 9 and 14.

RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 319 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 2 MAI 1931.

TELEGRAPHIC REPORT No. 319 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, MAY 2ND, 1931.

Peste—Plague. CEYLON: *Colombo*, 19-25 avril, néant—nil. INDIA: *Bassein*, 1 cas, 1 décès; *Bombay*, 2 cas, 3 décès; *Bombay Presidency*, 16 cas, 9 décès; *Central Provinces and Berar*, 5 cas, 5 décès; 19-25 avril: *Burma*, 11 cas, 11 décès; *Central Provinces and Berar*, 35 cas, 8 décès; *Punjab*, 189 cas, 110 décès.

Peste des rongeurs—Rodent Plague. INDIA: *Bombay*, 30 rats pesteux — 30 plague-infected rats.

Cholera. INDOCHINE: *Haïphong*, 1 décès; *Saïgon-Cholon*, 15 cas, 13 décès; 19-25 avril: *Haïphong*, 1 décès. INDIA: *Calcutta*, 71 cas, 44 décès; *Chittagong*, 3 cas, 1 décès; *Madras*, 18 cas, 5 décès; *Assam*, 111 cas, 60 décès; *Bombay Presidency*, 224 cas, 105 décès; *Central Provinces and Berar*, 3 cas, 4 décès; *Madras Presidency*, 57 cas, 27 décès; *North-West Frontier Province*, 4 cas, 2 décès; 19-25 avril: *Calcutta*, 62 cas, 26 décès; *Burma*, 2 cas, 2 décès; *Central Provinces and Berar*, 44 cas, 26 décès; *Punjab*, 4 cas, 1 décès. PHILIPPINE ISLANDS: *Capiz Province*, 18 cas, 13 décès. SIAM: *Bangkok*, 1 cas, 1 décès.

Variole—Smallpox. CHINA: *Greater Shanghai*, 2 cas; *Shanghai*, 5 décès. INDE FRANÇAISE: *Pondichéry*, 3 cas, 3 décès. INDIA: *Bombay*, 3 cas, 4 décès; *Calcutta*, 65 cas, 54 décès; *Chittagong*, 5 cas, 2 décès; *Cochin*, 6 cas; *Karachi*, 1 cas; *Madras*, 2 cas, 1 décès; *Negapatam*, 1 cas; *Rangoon*, 6 cas, 1 décès; *Vizagapatam*, 2 décès; *Assam*, 26 cas, 6 décès; *Bombay Presidency*, 353 cas, 38 décès; *Central Provinces and Berar*, 554 cas, 90 décès; *Madras Presidency*, 38 cas, 3 décès; 19-25 avril: *Calcutta*, 61 cas, 50 décès; *Burma*, 21 cas, 2 décès; *Central Provinces and Berar*, 584 cas, 101 décès; *Punjab*, 112 cas, 28 décès. KWANTUNG: *Dairen*, 1 cas. PORTUGUESE INDIA: 15-21 mars, 3 cas, 1 décès; 22-28 mars, 5 cas, 2 décès.

Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal meningitis. CHINA: *Greater Shanghai*, 5 cas, 2 décès; *Shanghai*, 12 décès.

Mesures de quarantaine.

A partir du 1^{er} mai, le port de *Chittagong* a été déclaré suspect par les *Etablissements des Détroits* en raison du choléra.

A cette même date, les mesures déclarant *Pondichéry* suspect ont été changées, ce port a été déclaré infecté par les *Etablissements des Détroits* en raison du choléra.

Le 4 mai, *Hong-Kong* a rapporté les mesures sanitaires prises contre *Bangkok* en raison de la peste.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 2 mai 1931 n'ont pas été reçus de :

INDIA: *Burma*. NETHERLANDS EAST INDIES: *Balikpapan*.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

Quarantine Restrictions.

From May 1st, the port of *Chittagong* was declared suspected by the *Straits Settlements* on account of cholera.

On this same date, the measures declaring *Pondicherry* suspected were changed, this port was declared infected by the *Straits Settlements* on account of cholera.

On May 4th, *Hong-Kong* withdrew the sanitary measures taken against *Bangkok* on account of plague.

Returns for the week ended May 2nd, 1931, have not been received from :

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.